

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 AOUT 1949.

PROPOSITION DE LOI

visant à exempter du droit de succession
les créances de réparation pour dommages de guerre.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'exemption proposée par le présent projet de loi tend à mettre en concordance le code des droits de succession et celui des droits d'enregistrement, de greffe et d'hypothèques. Ce dernier, en effet, en son article 301, 3^e, exempté de la formalité de l'enregistrement, et par voie de conséquence de tout droit, les actes de cession et de mise en gage des créances de réparation pour dommages de guerre. Cette exemption s'applique quelle que soit la nature juridique de la cession : cession à titre onéreux ou à titre gratuit, apport en société, cession équipollente à partage, partage. Il paraît assez anormal que la transmission par décès ne soit pas elle aussi exemptée de droits.

Tout comme le droit d'enregistrement frappe la circulation juridique des biens en tenant compte des réalités économiques, le droit de succession frappe l'enrichissement effectif de l'héritier. Il est certain que cet enrichissement s'est trouvé diminué par les dégâts de guerre causés aux biens transmis. Le droit à la réparation accordé par la loi aux sinistrés atténue certes le préjudice subi mais est loin d'indemniser complètement (perte de jouissance, préjudice moral, sans compter les limitations provenant de la fixation de plafonds et d'abattements).

Les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines chargés de percevoir les droits de succession se voient obligés, en l'absence d'un texte d'exemption, de surveiller l'attribution des dommages de guerre en vue de réclamer les droits dus à raison de l'augmentation du patrimoine délaissé, par une consignation de la créance de dommages de guerre dans un sommier. D'après la législation actuelle,

17 AUGUSTUS 1949.

WETSVOORSTEL

er toe strekkend de schuldvorderingen tot herstel
van oorlogsschade vrij te stellen van successierechten.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De door dit wetsvoorstel voorgestelde vrijstelling strekt er toe het wetboek der successierechten in overeenstemming te brengen met dit der registratie-, hypotheek- en griffierechten. Inderdaad, dit laatste stelt, in zijn artikel 301, 3^e, vrij van de formaliteit van registratie en bijgevolg van elk recht, de akten van overdracht en pandgeving van de schuldvorderingen tot herstel van oorlogsschade. Die vrijstelling wordt toegepast welke ook de rechtstoestand weze van de overdracht : overdracht onder bezwarende titel of om niet, inbreng in vennootschap, overdracht gelijkwaardig met verdeling, verdeling. Het lijkt tamelijk ongewoon dat ook de overdracht door overlijden niet vrij van rechten is.

Zoals het registratierecht de rechtsomloop van de goederen treft, treft het successierecht de werkelijke verrijking van de erfgenaam. Het staat vast dat die verrijking een vermindering heeft ondergaan door de oorlogsschade welke aan de overgedragen goederen werd toegebracht. Het recht op herstel dat door de wet aan de geteisterden wordt toegekend, verzacht ongetwijfeld de geleden schade maar stelt geenszins volledig schadeloos (verlies van genot, zedelijke schade, zonder rekening te houden met de beperkingen voortvloeiend uit de vaststelling van maximumbedragen en abattementen).

De ontvangers der registratie en domeinen die belast zijn met het innen van de successierechten, zijn verplicht, bij gebreke van een tekst van vrijstelling, de toekenning van de herstelvergoedingen wegens oorlogsschade te volgen, met het oog op de vordering van de rechten die verschuldigd zijn wegens de vermeandering van het overgela-

les héritiers du sinistré, conformément à l'article 37, 2° du code des successions, auront à déposer au bureau de l'Enregistrement, dans les 6 mois du paiement de l'indemnité, une déclaration faisant connaître le montant de la réparation leur accordée. Ces déclarations nécessiteront donc un remaniement de la plupart des déclarations déposées depuis 1940. Travail hors de proportion bien souvent avec le résultat de l'impôt.

Il est urgent que ce projet soit adopté. Les premières indemnités ont été fixées et leur liquidation a commencé. A brève échéance les receveurs des successions vont être amenés à réclamer les droits.

ten patrimonium, door de inschrijving in een register van de schuldvordering tot herstel van oorlogsschade. Volgens de tegenwoordige wetgeving moeten de erfgenamen van de geteisterde, overeenkomstig artikel 37, 2° van het Wetboek der successierechten, binnen 6 maanden na de betaling van de vergoeding, op het Registratiekantoor een aangifte indienen waarbij het bedrag van de hun toegekende herstelvergoeding wordt bekendgemaakt. Die verklaringen zullen dus een omwerking vereisen van de meeste aangiften die sedert 1940 werden ingediend, werk dat zeer dikwijls buiten verhouding is tot de opbrengst van de belasting.

Dit voorstel moet dringend worden aangenomen. De eerste herstelvergoedingen werden reeds vastgesteld en er werd een begin gemaakt met de uitbetaling er van. De ontvangers der successierechten zullen binnenkort verplicht zijn de rechten in te vorderen.

D. LAMALLE.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Il est ajouté à l'article 55 du Code des Droits de Succession, un alinéa 2 ainsi conçu :

« Sont également exemptes du droit de succession, les créances de réparation pour dommages de guerre. »

ART. 2.

L'article qui précède est applicable aux décès survenus depuis le 10 mai 1940.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Aan artikel 55 van het Wetboek der Successierechten wordt een alinea 1 toegevoegd waarvan de tekst luidt als volgt :

« De schuldvorderingen tot herstel van oorlogsschade worden eveneens van het successierecht vrijgesteld. »

ART. 2.

Voorgaand artikel is toepasselijk op de overlijdens die zich sedert 10 Mei 1940 hebben voorgedaan.

D. LAMALLE,
J. MERGET,
H. HEYMAN,
A. DE TAEYE,
M. COUPLET,
L. MOYERSON.